

# 章 程 一 覽

上 海 世 界 語 者 協 會

中 國 世 界 語 函 授 學 社

中 國 世 界 語 圖 書 館

中 國 世 界 語 書 店

合 印

KBC  
G  
91-65

上海卡德路永平坊十四號



3 1764 2950 8

# 上海世界語者協會會章

- 1 名稱 本會定名為上海世界語者協會 (Sanhaja Esperantista Ligo)
- 2 宗旨 本會以研究世界語擴大世界語運動努力新文化的發展為宗旨
- 3 會員 凡有志研究世界語贊同本會宗旨者皆得為本會會員 會員分普通會員維持會員與基本會員三種
- 4 會費 凡普通會員每年須繳納會費一圓 (經濟能力不及者由執行委員會通過後酌量減免之) 維持會員每年納會費二圓基本會員一次繳納會費二十圓
- 5 組織 本會以全體大會為最高機關全體大會記名票選九人組織執行委員會執行大會閉會後一切會務並選候補委員二人於執行委員離職時依次遞補之 執行及候補委員任期均一年
- 6 會期 全體大會每年開會一次必要時經執行委

員會決議或會員三分之一以上連署提議  
得由執行委員會召集臨時全體大會執  
行委員會每月開會一次必要時由常務委  
員會臨時召集之

- 7 權利 (一)會員有選舉權及被選舉權(二)會員  
有廉價購買本會書店書籍之權利(三)會  
員有享受長期免費贈閱本會刊物之權利  
(四)會員有借閱本會圖書館書籍之權利  
(五)會員有參加本會各種集會之權利 (六)會員加入函授社及講習班均有享受  
優待之權利
- 8 義務 會員有遵守會章服務世界語運動之義務
- 9 紀律 會員有不遵守會章及不服從決議案者得  
由報行委員會予以警告 三次警告而仍  
犯者經全體大會之通過開除其會籍
- 10附則 本會章有未盡善處由全體大會修改之

# 上海世界語者協會

## 入會志願書

\_\_\_\_\_贊同貴會宗旨志願加入貴會為普通，維持，基本會員並遵守會章為世界語運動努力附繳會費\_\_\_\_\_元\_\_\_\_\_角請准予入會發給會員證為荷此致

上海世界語者協會

\_\_\_\_\_ 簽名  
年 月 日

附註：志願書中普通維持基本會員三種，請把不要的兩種劃去！

姓名\_\_\_\_\_ 籍貫\_\_\_\_\_

性別\_\_\_\_\_ 年齡\_\_\_\_\_

職業\_\_\_\_\_ 教育程度\_\_\_\_\_

曾學過何種外國語？程度如何？\_\_\_\_\_

詳細通訊處\_\_\_\_\_

願為本會做何種工作？\_\_\_\_\_

入會日期	註冊號數
------	------

## 上海世界語者協會

# 附設世界語講習班簡章

班次 初級班 從未學過世界語者

中級班 初級班畢業或有同等程度者

期間 各級均為三個月

班 次	上 課 日 期	上 課 時 間
中 級 班	每星期一三五	晚七時至九時
初 級 班	每星期二四六	晚七時至九時

學費 各級均收三元（協會會員或入學時同時加入協會者學費減收五角）教科書由學員自備之（各級教科書中國世界語書店代售）

報名 開學以前每日（星期一休息）上午九時至下午五時向本會報名報名時須填具入學書隨繳學費由本會發給收據為證

地點 在卡德路永平坊本會內

附告 外埠學員來滬求學者得委託本會代覓寄宿所惟一切費用由學員自己擔負

# 上海世界語者協會

附設世界語講習班各期開課日期表

期	數	中級班	初級班
一 九 三 六 年	第十六期	二月三日	二月四日
	第十七期	五月四日	五月五日
	暑期晨班	七月六日	七月七日
	第十八期	九月七日	九月八日
	第十九期	十一月十六	十一月十七
一 九 三 七 年	第二十期	二月八日	二月九日
	第廿一期	五月三日	五月四日
	暑期晨班	七月五日	七月六日
	第廿二期	九月六日	九月七日
	第廿三期	十一月十五	十一月十六

上海世界語者協會

世界語講習班入學書

.....茲願專心學習世界語加入貴會第  
.....期講習班.....級班聽講附繳學費洋  
.....元.....角正祈查收並發給收據爲荷此致

上海世界語者協會附設世界語講習班

.....簽名  
年 月 日

姓名.....籍貫.....

性別.....年齡.....

職業.....教育程度.....

曾學過何種外國語？程度如何？.....

詳細通信處.....

入學日期	註冊號數
------	------

## 中國世界語函授學社社章

- 1 本社定名為中國世界語函授學社世界語名稱為Ĉina Koresponda Esperanto-Kurso, 簡稱Ĉ.K.E.K.
- 2 本社旨在普及世界語務使學員以最經濟之金錢時間與精力獲得實用世界語之能力
- 3 本社分設初高二級現暫設初級學員修畢初級講義後即能自由運用世界語 高級為世界語專門研究而設以後舉辦
- 4 初級科目包括發音讀本文法尺讀會話詩歌等項各科講義採取混合編制俾學員循序漸進對各科智識得有平衡發展 高級科目另定之
- 5 初級修業期間六月其講義共分十冊每半月寄發一次學員修畢經考試及格後即可畢業由本社發給畢業證書其有因時間或能力不及者得請求延長學期至一年
- 6 凡能自由閱讀粗淺中文年齡在十六歲以上者不限性別職業均得隨時報名入學 -
- 7 學費共收五元連講義費郵費及課藝紙質問紙



等費均在內國外另加郵費一元均須一次繳足  
外埠學員繳費除匯兌不通之處外須用匯票不  
得以郵票代替郵匯並須掛號以免遺失否則本  
社不負責任

- 8 凡志願入學者先須填寫入學書連同學費繳至  
本社本社即寄發學員證學員須知第一次講義  
及應用之課藝紙質間紙等
- 9 凡學員中途退學者概不退還已繳之費
- 10 凡學員在六個月內畢業其成績平均在九十分  
以上者本社給以相當獎品以資鼓勵
- 11 本社爲優待學員起見特訂下列優待辦法：
  - (1) 贈閱世界語刊物一年
  - (2) 向中國世界語書店購書享受優待權利
- 12 本社設在上海卡德路永平坊內

# 中國世界語函授學社入學書

.....茲願入貴社專心習世界語附繳

學費洋.....元.....角正至祈查收准予入學寄

發講義爲荷此致

中國世界語函授學社

.....簽名

年 月 日

注意：協會會員學費祇收四元五角

---

姓名.....籍貫.....

性別.....年齡.....

職業.....教育程度.....

曾學過何種外國語？程度如何？.....

詳細通訊處.....

入學日期	註冊號數
------	------

# 中國世界語圖書館簡章

- 1 本館定名為中國世界語圖書館
- 2 本館以發揚中國世界語讀書運動為宗旨
- 3 加入本館者暫以上海世界語者協會會員為限
- 4 加入者每人一次繳納圖書館費一元本館以此費全數充作添置圖書之用
- 5 本館所備圖書除參攷書及定期刊物外均可出借
- 6 讀者欲借本館何書應先檢查本館圖書目錄填寫借書單（計書號書名借書證號數借書人姓名）交本館管理員檢收借得書籍後借書證應留交本館
- 7 借閱圖書以一冊為限並須於二星期內歸還到期未能閱畢得於期內來館申請展期一星期但不能展期三次以上
- 8 逾期不還者每書每日罰銅元二枚（集有成數以此添書）逾期一月者取消借書資格但有特殊情形徵得本館同意者不在此例
- 9 本館讀者有建議購置書籍之權利加入本館時

可提出應購書籍數種由本館酌量購置之

- 10 借閱者如遺失或損壞所借圖書應照價賠償
- 11 本館開放時間爲每日上午九時至十二時下午一時至四時
- 12 本埠讀者以來館面借爲限
- 13 外埠讀者借書每次應付郵票一角五分作爲寄書之用有餘發還不足照補
- 14 外埠讀者以居住以上海爲中心之第二資郵局所在地爲限國外及第三資郵局所在地暫不開放
- 15 本館歡迎同志捐贈或寄存關於世界語之任何書籍圖書表冊寄存圖書由本館妥爲保管之
- 16 本簡章如有未盡善處得由讀者建議酌量修改之
- 17 本館閱覽室規則另訂之

# 中國世界語圖書館申請書

.....今願加入中國世界語圖書館為  
常期讀者遵守本館章則並為世界語讀書運動努力  
附繳圖書館費壹圓請准予加入發給借書證為荷！  
此致

中國世界語圖書館

..... 簽名

年 月 日

姓名..... 會員號數.....

詳細通信處.....

加入日期

借書證號碼

# 中國世界語書店

圖書部： 經售世界各國世界語圖書

雜誌部： 代定中外著名世界語雜誌

出版部： 印行各種世界語書籍雜誌

本店圖書部常備世界語書籍五百餘種，印有  
詳細書目函索附郵一分即寄。雜誌部訂有代定世  
界語雜誌簡則，隨書目附送。出版部印行本版書  
籍，歡迎各地世界語團體批購。

地址： 上海卡德路永平坊

# 請定閱「世界」(LA MONDO) !

中國世界語者以及關心國際語問題者唯一的刊物

內容有：

初級講座	理論介紹	各地通信
運動消息	世界論壇	書報評論
原作文字	文法研究	世界之聲
每月文選	翻譯研究	言語科學
月出一期	定價每期五分	全年五角

茲寄上大洋            角定閱「世界」            年一

份自第    年 第    號起至第    年 第    號

止請按期寄至下開地址為盼。此致

中國世界語書店雜誌部 ..... 啓

年            月            日

通 信 處 ..... 通 信 處

注意： 協會會員與函授學社學員贈閱本刊一年  
加入時本人可不必再定

## 我們需要工具的工具

世界語爲溝通世界文化的工具，字典爲精通言語的工具，我們應用世界語，必須要有完備的世界語字典。一個完善的世界語者，必備多種世界語字典，放在案頭上作爲參攷。

這裏，讓我們介紹幾種我們的工具的工具字典吧：

1. 世界語漢文模範字典正續編 ..... \$1.50
2. 漢譯世界語小辭典 ..... 0.80
3. 現代中文世界語辭典 ..... 2.50
4. 漢世辭典(精裝) ..... 2.00  
(平裝) ..... 1.50
5. Edinburgh Pocket Esp-Eng. EngE-sp  
Dictionary ..... 1.00
6. Plena Vortaro de Esperanto ..... 3.00

中國世界語書店啓

地址：上海卡德路永平坊內



介紹國內出版的

## 幾種世界語讀物

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| 1.世界語活葉文選              | \$0.50 |
| 2.世界語模範文選              | 0.30   |
| 3.世界語阿Q正傳              | 0.40   |
| 4.茵夢湖                  | 0.40   |
| 5.海濱別墅                 | 0.18   |
| 6.加爾                   | 0.20   |
| 7.小貝得                  | 0.25   |
| 8.世界語會話指南              | 0.20   |
| 9.你會說世界語嗎？             | 0.26   |
| 10.世漢對譯小叢書             | 每種0.10 |
| (小弟妹，家，爲跌而造下的塔，遺產，小紅帽) |        |
| 11.世界語科學小叢書            | 每種0.15 |
| (共九種，天文學已出，動物學在印刷中)    |        |

經售處

上海卡德路永平坊  
中國世界語書店

兩種必備的

世界語自學用書

1. 世界語初級講義 \$09.0
2. 世界語活葉文選 05.0

寄費二分五厘 掛號另加八分

上海卡德路永平坊內

中國世界語書店發行

## 辦 公 時 間

上午九至十二時

下午二時至五時

晚上七時至九時

星期一日間休息